THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVI.—No. 77. SATURDAY, OCTOBER 6, 1962 TORONTO, ONTARIO

POINT BLANK

By H. H. Ikebuchi

..s with most holiday weekends, ..nksgiving Day weekend will ..preceded by pleas—outworn, ..fective pleas—from a multi.. of persons concerned with ..e safety to the motorist to ..e with care. They will use ..y media of communication to ..east their plea.

..n Tuesday, traffic mortality ..ords, compiled by police and ..pital emergency wards, will .. the sad, tragic story that ..ir pleas were in vain.

..ndeed, there will be many who ..ll have good cause to give be..ed thanks come Tuesday morn... Also amongst this same ..mber, there will be many who ..ll for a long time regret ever ..ving taken that "trip over the ..ekend".

.. refer, of course, to those mo..rists and or passengers who ..ve escaped death's roll; but ..ose who are the injured whose ..ord of escape seems never to ..ceive the same attention, in ..y of bannerline headlines, as ..s usually accorded the fatal ..ctims.

Public safety agencies and ..thers concerned with the mount..ing numbers of traffic accidents ..ould do well to take careful note ..of this fact that the corollary ..xperiences of an injured victim ..is not usually a very pleasant ..one.

Cognizance thus taken of the ..painful consequences of traffic ..mishaps, I would further suggest ..to these same people to make ..every effort to publicize the ef..fects upon injured victims.

I have seen too many accident ..victims being brought through ..hospital emergency doors to be ..emotionally affected by them. ..But, no matter how many the ..number, no matter how badly in..jured the victim, it is never a ..pleasant thing to see.

Because of this close physical ..proximity to victims of traffic ..accidents, each time I see a traffic ..mishap, each time I hear the ur..gent wail of an ambulance siren, ..I remember. . . .

. . . I remember the bloody ..pulp of flesh that was once the ..face of a man (?) or a woman; ..I hear once more the flesh ting..ling screams of a grown man ..crying desperately to alleviate ..his pains; I see the pathetic sight ..of a woman sobbing hysterically, ..upon being told her husband ..would lose his leg; I feel the in..tensity and the reality of that ..which has gone down as mere ..data on a statistical sheet. . . .

Then, I walk away from the ..scene feeling anguish at the stu..pidity of man. . . .

A better, more effective way ..to curb traffic accidents would ..be through legislation. Let me ..explain.

In most cases of traffic mis..haps, speed has always been the ..major contributing factor. The ..speed of a vehical also determ..ines the degree of seriousness to ..injuries sustained by the occu..pants of a vehicle that is involv..ed in a collision of some sort. In ..order, therefore, to lessen the ..possibility of an accident from ..occurring, and second, in order ..to lessen the seriousness of in..juries to occupants from an actu..al collision, the speed of a vehicle ..should be controlled by something ..other than the driver.

Legislation of a bill making it ..obligatory, under penalty of fine ..or loss of licence, for manufac..turers of motor vehicles to put ..a governor on each vehical to ..limit the maximum speed to ..[illegible] to 70 miles per hour ..should be lobbied for by traffic ..safety officials. There is no need ..for vehicles to have capabilities ..[illegible], 110, or 120 miles per

Japanese Visits Peterboro Die Cast Machine Firm

PETERBOROUGH, Ont.—Ichiro Nakatani of Progress Die Casting Co., Japan visited the Fisher Gauge Works in Peterborough this week to study its assembly die cast machine.

Mr. Nakatani, whose company manufactures cameras and clocks, said Fisher Gauge has an unique process and machine in a very special field of die casting.

By this process, the parts to be assembled are held in the die while molten metal, usually an alloy of lead or zinc is injected under high pressure into suitably placed cavities, securely bonding the parts together.

An example of assembly by die casting on Fisher machines will be found in most household electric meters in the U.S. and Canada.

The rotating disc of the meter is accurately assembled to its shaft in a single casting operation.

Formerly, several operations were required on the disc assembly. The high standards of accuracy required in the manufacture of such products as meters, telephones, clocks, automotive and aircraft components are met by the low cost assembly die casting technique.

Fisher Gauge has been 18 years developing its present mahines and is at present the sole commercial producer. William F. Fisher said that machines are built to the specification of customers. Two machines were shipped to an agent in Japan recently, he said.

Mr. Nakatani left Peterborough on Wednesday for the Seattle World's Fair and from there he will go on to visit other companies in several Asian countries.

Mr. Fisher said he was leaving for the International Machine Tool Exhibition in Osaka, Japan, where he will demonstrate the Fisher machine. From there he will visit customers in Australia, India, Pakistan, Italy, Spain, France, Belgium and Britain.

Mr. Nakatani arrived in Peterborough last Sunday from the Second International Die Casting Exhibition and Congress in Detroit. He said he had learned of the special die casting machine here through the Fisher dealers in Tokyo.

Japanese Study Canadian Agriculture

OTTAWA.—By studying agricultural methods in such diverse countries as Canada, Switzerland and Denmark, a new generation of young farmers in Japan is creating a virtual revolution in their nation's foodstuffs, says the Japanese Embassy in Ottawa.

The basic problem was that about 37 percent of Japan's population was still employed in agriculture, although only about 17 percent of the mountainous little islands was arable, and many little farming villages depended solely on rice farming.

Today, Canadian wheat is increasingly supplanting rice as a staple; many other types of foodstuffs have also been introduced in a long-range diversification program; and young farmers are scattered all over the world, studying other nation's farming methods.

For example, they are studying the cultivation of hops and cherries in relatively cold climates such as Canada's, the use of mountain slopes for cattle-raising as in Switzerland, and the planting of trees on mountains as in Denmark.

Some of the results have already been spectacular. A poor village in the mountains of Karuizawa turned rich quickly when a young farmer showed them how to grow soft and delicious cabbages in the rich volcanic soil of their region. Last year, the little village of 3,000 people made a profit of $2.2 million.

Today, they say, almost every household in the village has a television set, electric washing machine, electric refrigerator, and electric vacuum cleaner. Every second family has a car.

Ingenuity has been the clue to most of the agricultural progress. One region profited by learning to cultivate mushrooms on the trunks of chestnut trees. Another village grew rich by cultivating tropical fruits and flowers in greenhouses which utilized the heat from a nearby hot spring spa.

Still another area learned to draw valuable by-products from seaweed. Other regions have imported black tea saplings and some have learned to produce red, green and yellow apples.

The government supplies research experts who analyze an area's soil and advise farmers as to possible uses.

J.C. Centre Film Society Announces Year's Program

TORONTO.—A film society featuring outstanding Japanese motion pictures has been formed by the Program Committee of the Centre. The Society will be known as the Japanese Canadian Centre Film Society. The films will be shown at the Christie Theatre.

This long awaited group has the official sanction of the Board of Censor's Theatres Branch and has been immeasurably assisted by the Toronto Film Society and the Christie Theatre Management.

The purpose of this non-profit society is for the study and appreciation of Japanese cinematic art. The award winning works of the top Japanese Producers and Directors will be featured in an eight-part Sunday evening program. All of the selected films will be viewed by the Society's members first hand before any commercial showings in this area. The films will be shown at monthly intervals starting this month and ending in May, 1963.

The first presentation will be the award winning film "Fires of the Plain" and will be shown on Oct. 28 from 8:15 p.m. at the Christie Theatre. Monthly dates and details of each film is listed in the program below. All of the films are furnished with English subtitles, and are labelled as adult entertainment, therefore, persons under the age of 18 will be restricted. This restriction is one of the requirements of a sanctioned film society.

The membership fee for the entire eight parts has been set at $7.50 and is payable in advance. Since the seating capacity is limited, membership will be accepted on a first come, first served basis. Applications for membership may be obtained by contacting the Japanese Canadian Centre office at 150 Kenwood Ave., Tronto 10, phone RU. 9-2462 or the board members and any committee member.

The initial committee of the Film Society consists of Bob Kadoguchi, Mrs. Joanne Sugiyama, Ken Kutsukake, Vic Kitagawa, Tokue Kameoka and Sam Hagino.

Following is the program for the coming season:

OCT. 28—Fires of the Plain: (Nobi) Tragedies of war experienced by young soldier, 1961 Vancouver International Film Festi-

(Continued on page 8)

Former JCCA Members To Reunite At Nikko

TORONTO.—Former members of the National and Toronto JCCA executive will meet at a reunion on Wednesday, Oct. 10 at 6:00 p.m. at the Nikko Gardens to found the "500 Club". This organization is being formed to give solid financial backing to the National Japanese Canadian Citizens Association and will be supported by past and present members of the JCCA who believe in the concept of this national body which represents the Japanese people of Canada.

Any former member of either the National or Toronto JCCA who has not already being contacted by the "500 Club" subcommittee are asked to make every effort to attend this reunion.

Japanese Youths To Visit Toronto

TORONTO. — Four Japanese youths from the city of Sapporo in Japan's northernmost island of Hokkaido will arrive in Toronto on October 9. The four—Kendo Kakimoto, Osamu Nobuchi, Minoru Osamunai, and Hirouchi Yoshihara—accompanied by their interpreter Mr. Lawrence Nagayama will spend Tuesday and Wednesday in Toronto and will be entertained by the Toronto JCCA.

Ambassdor's Wife Likes N. American Custom

OTTAWA.—The wife of the Japanese ambassador to Canada enjoys the North American custom of entertaining guests at home.

"It's much nicer because you can bring guests into the family atmosphere," says Mrs. Nobuhiko Ushiba, explaining that in Tokyo guests usually are taken to restaurants.

Japanese dishes are served at lunch time, but breakfast and dinner are typically Western-style. The food is prepared by a Japanese cook who was trained in the traditional French style.

Since coming to Canada last October, Mrs. Ushiba has been studying English. An interpreter was present for the interview in the spacious embassy in suburban Rockcliffe but she answered most questions without his help.

Her favorite pastime is doing form peculiar to Japan. Scenes are done by sifting sand onto black lacquered trays. A third dimension is added by pieces of rock which serve as mountains, small pebbles and tiny figures. A feather is used to clear away any unwanted sand.

WEARS WESTERN GARB

The trays are changed every week or two. Sometimes guests touch the trays without realizing the material is not fastened, and the scene is ruined.

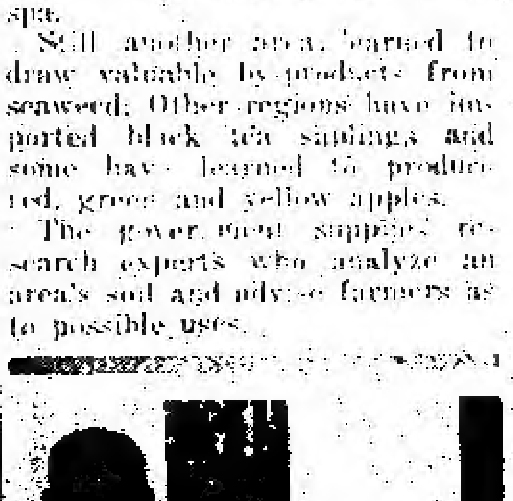
For special occasions the ambassador's wife dons traditional Japanese clothing. But normally she wears Western dress and high-heeled shoes.

Mrs. Ushiba had an old-fashioned upbringing in Kyoto, Japan's cultural centre. She plays the koto, a 12-string Japanese harp. Before her marriage, she learned the traditional tea ceremony, flower arranging, cooking and sewing.

The quiet of the embassy is periodically shattered by the Ushibas' 11-year-old daughter, Reiko, and her friends. Since coming to Canada she has become adept at baseball and swimming, and frequently arrives home with a troop of young friends.

A son, Akihiko, 22, is attending university in Tokyo. Two other daughters are married and each has one child.

This is the first time Mrs. Ushiba has accompanied her husband to a foreign country. She stayed in Japan with their son and three daughters when he was in Burma, England and Germany. For the four years prior to his Canadian posting, the ambassador was director of economics for the foreign affairs bureau in Tokyo.



50th Anniversary

OPAL, Alta. — Family and friends gathered at the home of Mr. and Mrs. Toyomatsu Kimura of Opal, Alta., to join in celebrating their Golden Wedding Anniversary on September 11, 1962.

Mr. and Mrs. Kimura, once residents of Edmonton, have lived in Opal for more than 40 years.

Those attending the party given in honour of the couple joined in wishing them many more years of happiness together and continued good health.

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher

RICK MATSUMOTO........English Editor

KEN MORI........Japanese Section Editor & Advertising

EM. 6-5905 479 QUEEN ST. W., TORONTO 2-B, ONTARIO

Atheism in Japan

By STUART GRIFFIN

TOKYO.—Has Japan become a race without religion, a nation of atheists, its young people in particular indifferent to the ancient, traditional forms of worship? Social analysts' opinions are sharply divided.

Recent surveys at Tohoku University, one of six state-run institutions that are acknowledged leaders in Japanese education, furnished fuel for alarmist arguments that faith is backsliding in a nation described once as "Buddhist historically, Shintoist spiritually and Christian nominally, as status symbol, postwar."

Registered church members number only 750,000 of a 93.4 million population. More alarming to tradition-minded Japanese, the survey revealed that 84.6 per cent of the student body was indifferent to religion. Similar polls at other state institutions and several private universities statistically back up this note of indifference.

Scholars attribute the atheistic trend to misinterpretation of the real meaning of "religious freedom" as provided in the old imperial constitution of 1889.

"The bulk of Japanese," explained Kensho Uchiyama, professor of Tokyo's Komazawa University, "wrongly interpreted the religious freedom given them as license to believe or not believe, rather than as a right to believe in a faith of their own selection."

Recalling that on August 3, 1899, the education ministry banned religious teaching or the holding of religious ceremonies at all public schools, Professor Uchiyama added: "It cannot be an overstatement to say Japanese were taught irreligion from childhood in the very public class-rooms."

In homes, however, every Japanese maintained small Buddhist altars before which prayers were offered each morning to ancestors' souls in Shinto exercises. And neighborhood temples were packed on festival days in time-honored observation of Buddhist beliefs.

Those who find Japan irreligious today score pre-war militarism as the chief cause. The nation was driven to disastrous war whipped on by Shinto talk of imperial divinity, Japan's own sacred status and right to rule the world under Hakko-Ichiu ("eight corners of the world under a single roof"), and the concept of a sun-sprung master race, "80 million loyal hearts beating as one." With total surrender, though, when invading troops occupied the once sacred soil for the first time and when Hirohito, "Son of Heaven" renounced his "divinity," the old faiths were shaken to their roots.

Only Christianity, the victors' faith, held its own. The number of Sunday schools remains the same—several thousand—and politically Christianity gained influence through Socialist Premier Tetsu Katayama, a Christian, and partly through Premiers Yoshida and Hatoyama, who were strongly Western-orientated.

The number of Buddhist Sunday schools, though, dropped to one-half, to only 2,000. Some 4,000 Buddhist temples run kindergartens and nurseries, but analysts who find Japan indifferent to religion and even irreligious, claim these are operated for making money only, not for propagating true religion.

Postwar, no faith was harder hit than Shintoism. Its boasts were provenly vainglorious, its precepts open to ridicule. It was quickly stripped of state support and funds. Its chief deity, the emperor, proclaimed himself "not god, but simple mortal man."

But analysts who detect "strong possibility of a great religious revival in Japan" point to the so-called "shinko shukyo," the new religions. Classicists may scoff at these "upstart faiths" but their numbers are impressive.

Thenrikyo, an 80-year-old faith begun by a woman mystic and today centred around the old capital, Nara, claims 2,750,000 members. Its meditations on the "seven dusts of good and evil" have been exported, and temples set up in Honolulu, Los Angeles and Sao Paolo. Other sects, no less evangelical, include Reiyukai (2.1 million); Seicho-no-ie (two million); Perfect Liberty-kyo (1.2 million).

Most significant is Soka Gakkai, a militant politico-religious group claiming 2.7 million households, with a 750,000 youth corps, a growth rate of 400,000 annually, and—undefeated in all elections to date over a five-year period—15 seats and undisputed third place in the Diet's Upper House.

"Religion makes individuals happy but social prosperity is realized by politics," say Soka Gakkai leaders. "Religion must thus be combined with politics." What greater proof of religious revival, say social analysts, than effective political emergence of strong religious groupings?

KIDOKWAN JUDO INSTITUTE

328 Dupont St. Toronto

QUALIFIED NISEI BLACK BELT INSTRUCTORS

Special Instructors For Children On Friday Evenings And Sunday Afternoons

The following Japanese best-sellers have now been translated into English and are available to Japanese Canadians.

BOTCHAN (Soseki) ....
KOKORO (Soseki) $1.40
SNOW COUNTRY (Y. Kawabata) 1.65
THE SOUND OF WAVES (Y. Mishima) 2.50
SOME PREFER NETTLES (J. Tanizaki) 2.50
HOME COMING (J. Osaragi) 2.50
TWENTY-FOUR EYES (S. Tsuboi) 3.00
TOJURO'S LOVE (K. Kikuchi) 2.20
.... 2.20

KAMEOKA BOOK TRADING CO.

113 McCaul St. Toronto, Ont.

Phone: EM. 8-9934

Dates and Doings

United Church Bazaar To Feature Mochi-tsuki

TORONTO.—The Toronto Japanese United Church Bazaar will have a special feature this year. A Mochi-tsuki will take place and hot mochi will be sold straight out of the usu. Those who enjoy eating mochi and those who would like to see this ancient Japanese ritual of pounding rice into mochi are invited to attend the Bazaar planned for October 20 from 2:00 to 6:00 p.m. at 701 Dovercourt Road. Other interesting items will also be on sale.

* * *

Nisei Women's Club Resumes Activities

TORONTO.—The Toronto Nisei Women's Club resumed activities by holding a general meeting on September 26th. Unfortunately the guest demonstrator was unable to attend and the scheduled Japanese cooking demonstration was cancelled. However, an enjoyable evening of court whist followed the business meeting.

A report was heard from Mrs. Yuki Matsui, the club representative to the United Nations Association, concerning various U.N. activities. The "Freedom from Hunger" campaign is a project undertaken by the UNA to help the needy in India. The Women's Club agreed to support the drive with monetary contributions from the members toward the "Share a Loaf" plan which is part of the campaign.

* * *

J.C. Centre Acknowledges Recent Donations

TORONTO. — The Japanese Canadian Centre of Toronto would like to acknowledge the generous donations recently made by the following people and organizations.

Mr. Denzo Kamo $20.00, Toronto Nisei Golf Club $25.00, Toronto Japanese Garden Club $200.00, Family of the late Rev. K. Shimizu $500.00. The Shimizu family requests that the above fund be reserved for use in the Centre library.

Montreal Buddhist Church News

MONTREAL.—The Montreal Buddhist Fujinkai celebrated their 15th Anniversary on the afternoon of Sept. 30, by holding a memorial service for all their past, deceased members. Rev. Newton Ishiura arrived from Toronto to conduct this service with the assistance of Hakkyoshi Yasui.

Congratulatory addresses were given by Mr. S. Yakata, representing the Buddhist Seinenkai; Mrs. U. Nose, the Dana Club; Mr. T. Shinohara, the Sangha; Mr. S. Amoto, the Byakudo-kai; Mr. S. Ito, the Central Board. Telegrams and messages of congratulations from Hamilton, Toronto and Coaldale, Alta. Buddhist Churches were also announced. Mrs. T. Hayashi, president of the Fujinkai, thanked the congregation for co-operation and support given the organization during the past 15 years.

Rev. Ishiura's sermon, "The Woman's Role in Church and Home", dwelt on the beholding necessity for all mothers to complement their children's education by their own attitude and behaviour as a guide for their children to emulate.

Following the service, a film entitled "The Harp of Burma," was shown to celebrate their anniversary in gratitude. Later, a delicious supper of thanksgiving was served by the ladies who welcomed many guests from the United Church, who had joined in the glad celebration.

The Fujinkai wishes to thank all members and friends who gave such generous donations and helpful to make this anniversary service such a great success.

Buy & Sell Your Home

Through

MITS KURODA

Representing

TOSH IWAI REAL ESTATE BROKER

48 GALBRAITH AVE.

Bus: 755-7371
Res: AM. 1-2581

Point Blank

continued from page one

hour. The drivers of such vehicles are not conditioned to react adequately to emergencies at such high velocities.

Yet, one cannot control the driver. Something then must be done to control the speed of high velocity vehicles. One way is through legislation of a bill similar to the suggestion offered above.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH

SUNDAY, OCTOBER 7, 1962

11:00 A.M. English Language Service
Sunday School

The Reverend Minoru Stephen Takeda, B.A., B.D.

A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.

SUNDAY, OCTOBER 7, 1962
10:30 A.M.—Religious School
11:00 A.M.—Morning Service
"Meaning of Thanksgiving"
Rev. Newton Ishiura
2:30 P.M.—Japanese Language Service
EVERYONE CORDIALLY INVITED

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641

REAL ESTATE long & kami realty ltd

kami insurance agencies ltd **INSURANCE**

Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-5345
1171 Dunlop North Surrey
(or leave message at AL. 5-1743)

Raymond Leong res: HE. 3-3692

Personal Notes

Marriages

IWATA-UYEDA

TORONTO.—Miss Nora kako Uyede, daughter of Mr. and Mrs. Umekichi Uyede and Joseph Hiroshi Iwata, son of Mr. and Mrs. Tozo Iwata were married on September 29, 1962 at Japanese United Church with Rev. M. Takada officiating. Following a reception at the ... House the couple honeymooned to the United States.

* * *

HAYASHI-MORISHITA

TORONTO.—Miss Mineko Morishita, daughter of Mr. and Mrs. K. Morishita of Toronto and Jiro Hayashi, son of Mr. and Mrs. G. Hayashi of Toronto were married on September 15, 1962 at the Toronto Buddhist Church with the Rev. Newton Ishiura officiating. Reception followed at the China House.

* * *

HIRAI-ETO

VANCOUVER. — Miss ... Eto, daughter of Mr. and Mrs. ... Eto and Mr. Shigeru Hirai, son of Mr. and Mrs. H. Hirai exchanged marriage vows on August 25, 1962 at the Vancouver Buddhist Church. Rev. K. ... officiated at the ceremony.

Obituaries

MACHIDA

TORONTO.—Mr. Tosaku Machida, 54, passed away on September 30, 1962 at St. Michael's Hospital. Funeral services were held on October 2, at the Japanese Anglican Church with Rev. Ken Imai officiating.

Births

CHATHAM. — Mr. and Mrs. Frank F. ... Noriko Takahashi ... are happy to announce the birth of their daughter, Valerie Ann ..., on Sept. 14, 1962 at ... General Hospital.

*

TORONTO.—Mr. and Mrs. ... Yamamoto (nee Sumiko ...da) are happy to announce the birth of a son, ..., August 23, 1962 at St. Michael's Hospital.

Engagements

TORONTO. The engagement of Miss Setsuko Minamide of Toronto, daughter of Mr. and Mrs. Bunkichi Minamide of Japan, and Mr. Yoshi Kitagawa, son of Mrs. Koma Kitagawa of Port Credit, Ont. was announced on September 29, 1962 at a party at the Nanking Tavern.

Travel Arrangements

Anywhere — Anytime

Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance

* * *

BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air

Call for Reservations or Information—EM. 8-9934

T. KAMEOKA

113 McCaul St., TORONTO

K. Iwata Travel Service

素浪人 梅津長門 52

柴田錬三郎

疑問

『奉行所の連中に、うちこわさせるよりほかはないかな』

と、つぶやいた長門は、ふり返って、

『あんたは、これが廻轉するのは、ごぞんじの筈だが――』

『はい。存じて居ります』

『どうすれば、廻轉するか、それはごぞんじないか?』

『ぞんじませぬ』

『小僕は、彼は、この奥に消えるのですか?』

『はい』

『ふむ――』

長門は、首をかしげた。

『この奥にかくれていれば、侵入者にむざむざととらえられることはないように考えられるが――』

『あの……』

月江が、思い當った表情で、

『もしや――この奥は地下道になっていて、茶室に通じるのではないでしょうか?』

と、言った。

『おお、そうかも知れぬ。それならば、わかる。……しかし、茶室には、あんたが寝ていたのではないか?』

『はい。でも、それは、使用人が、十數人も居りました頃のことでございます。二月ばかり前までは、わた[illegible]寝起きいたして居り[illegible]

『成程。すると小僕は、急に、使用人たちに暇を出したのですな?』

『はい』

『わかった。それまであんたを茶室に寝起きさせたのは、地下道が茶室に通じている秘密を、誰にもさとらせない用心のためだったんだ。あんたなら、信頼出来たからだ』

下僕

長門は、月江と向いあってすわると、

『ほかに……あんたの知っている小僕の秘密について心あたりの事柄は、みんなきかせて頂きたいが――』

と、たずねた。

月江は、うつむいて、しばらく、あれこれと思いめぐらしている様子であったが、

『べつに、これといって、申しあげるようなことは、思いあたりませぬが――』

『左様か――。しかし、小僕の身のまわりの世話は、あんた一人がしていたのではないか?』

『それは、いたして居りましたが……幾年たちましても、わたくしには、旦那さまは近寄りにくいお人でございましたから――』

この時、長門は、ふと氣がついて、懐中から、小物袋をとり出した。

[illegible]それは、茶室の屍骸の懐[illegible]った。

中から、あらわれたのは赤サンゴの念珠であった。

『ほう……あの殆偸な人物が、菩提心を持っていたとは――』

と、長門が、苦笑すると月江は、首をのばして、

『あ、――それは、わたくしのでございます』

と、言ったのであった。

人事消息

■出生

▲チャザムの大久保フランク勇行氏夫人(舊姓高橋ルーズ紀子)は九月十四日同市病院で女兒を出産、ヴァリリー・アン菊美と命名した。

▲トロントの山下夫人(舊姓下田スミ子)は八月二十三日セント・マイコル病院で女兒を出産、アラン[illegible]ーズと命名した。

■結婚

▲晩市の平居長四郎氏夫妻息茂氏と江頭直氏夫妻息女明恵さんは八月二十五日晩香坂佛教會で生田開教使司式の下に結婚式を擧行した。

▲トロントの岩田藤造氏夫妻息弘ジョセフ氏と上出梅吉氏夫妻息女ツカ子ノーマさんは九月二十九日ト市日系合同教會において高田牧師司式の下に結婚式を擧げ、チャイナ・ハウスで披露、米國方面へ新婚旅行した。

■個人往來

▲東京辯護士會副會長の百溪(ももたに)計助氏及び同ゆり子夫人は目下訪獨中であるが、來る十一月下旬來加、オ州オークヴイルの吉岡久夫人を訪問の予定。百溪夫妻はそれより訪米、ハワイ經由歸國のはず。

●寄付感謝

左記の方々より御寄付を頂きましたことを厚く御禮申し上げます。(一九六一年月廿五日まで、敬称略)

トロント佛教護法會

△五弗 寄付 寺川唯治
△五弗 同 市居千代松
△五弗 病氣見舞返戻 深草シゲ
△五弗 快氣お禮 大橋留吉
△五弗 寸志 松永靜夫
△十弗 寄付 吉田補教十
△十弗 亡妻忌明 深草龜喜
△十弗 亡夫忌明 田中キク
△十弗 訪日記念 丸橋伴七
△十五弗 亡夫忌明 橋本キト
△五十弗 亡妻忌明 森助五郎

讀むなら良書を

●石川淳著『福音と虚無』をお讀み下さい。送料とも一部五弗

●小説『田村俊子』瀬戸内晴美著 一部(送料共)二弗

●英文の日本料理の本 改訂版 一部七弗 二世家庭への贈物に好適

ニユーカナディアン

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
十月七日午前十一時
日白合同世界聖餐式
司式 高田賀牧師
『キリスト者の世界の一致を守る』ハクセイ牧師

トロント日系聖公會

電話エルイー五五〇四六
十月七日午前十一時半
三位一体後第十六主日
聖餐式『取入れの喜び』今井司祭
▽聖書研究會＝午前十時半
▽教會學校＝午前十一時半

トロント佛教會

(バーサスト街九一八)
十月七日
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拜
午後二時 日中(祥月)

リーダースダイゼスト日本語版

購讀料 一年四弗
新規購讀申込、繼續申込どちらにも適用
ニユーカナディアン 梅月

●本紙廣告料 一行二十仙(最低チャージ八十仙)

Penmans

WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS

アンダーウエア, ソツクス, Tシヤツ

花

上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4634

日系人歡迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

辯護士 ノータリ パブリック 倉田ルーシン

(土曜日營業は十月から四月まで)
トロント市西リッチモンド街六二(テンプル・ビル内)五一二號室
電話 イーエム六―三三三三
自宅 アール・オー―セー三四二七

辯護士 鬼塚敏三

事務所 ト市ヴイクトリア街二二一番地
電話イーエム三―五〇〇二
自宅オエクス―一三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士 大家一夫

ト市カレッジ街二ルーム一〇三エー
電話 ダブリユ・エー―一五六〇五
自宅オーエクス八―二二八〇

辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三―四三九一

Crown Life Insurance Co.

Frank G. Yada
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

皆様の御引立に預りクラウン生命はグングンと進展致し三十億弗の加入額を突破致しました。
今回新築成れるクラウンライフビルディングに移轉致しました。
今後共よろしく御願申し上ます。

晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田源一郎
電話 (エフエー 一五―二五二八)(エムユー 一―七三四一)

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455

CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴイスは常に皆様の御好評を頂いております。

●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております

ダブリユ・ケー・ガーデンス(華僑樓)
電話エムユー一―一六六二一

美味な中華料理

△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。

廣州チャプスイ・ハウス
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 2-4322 — EM. 2-0029

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P. and O. LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社
岩田欽一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-3395—MU. 4-3396

公認 岩田旅行案内社支店
鶴岡億衛
113 McCaul Street, Toronto 2B, Ont.
Phone EM. 8-9934

年の記念花展催す
トロント市日系ガーデン・クラブが

トロント日系ガーデン・クラブは創立以來、フラワーショウはじめ人形展などと日本文化の紹介に努力してその存在が白人社會に認められているが、同クラブは今年でちょうど創立十年に當るのでそれを記念して來る十一月三日(土)と四日(日)の兩日市内ロード・シムコ・ホテルで十周年記念花展を大々的に催すことになっている。三日は午後二時から十時まで。四日は午前十時から夜八時まで。クラブ員はもとより同好者からの菊花、生花、鉢植、盆景の出品を期待しているなお兩日ともに生花實演があるが、記念展は大八木氏がサイハイをふるい、森下大西、手島、峯岡、小谷、壮、永尾諸氏が協力、出品受付けは新、鷲木、井頭諸氏。その他の役割は次の通り。
△入口受付は岩崎、梅月戸栗、小早川△會計岩崎西△渉外西、ハント、及川、倉田△菊花係中町△生花和泉、濱崎、麻生、三井△賣店磯崎、宮本、井上、田中、古川△お茶仁科、坂本、田村、上山川崎、小谷手島、米山△接待西、及川、倉田、近藤、ハント

五〇〇クラブの會食は十日夜

既報、全加市協の活動を財政的支持する"五〇〇クラブ"の創設打合せ會食會は來る十日(水)午後六時から日光ガーデンで行うことに決定した。全加市協の五〇〇クラブ準備委員會では約五十余名に同クラブの趣意書を送り、出席方を要望しているが、トロ市協一世部の評議員並びに前評議員らの參加をとくに願っている

日航の新ルート 印度、歐州へ

【桑港發】日航による東京と中近東および歐州諸国首都[illegible]開始された。日航の新着地はカルカッタ、カラチ、クウイエト、カイロ、ローマ、フランクフルト、及びロンドンで週二回の就航、このルートは昔のキャラバンが通った『シルク・ロード』と呼ばれているもの。

日本行き賀状と小包
各州での最終發送日を發表

【オタワ郵政省發表】日本向け年末祝賀レター又は小包の各州における最終發送日は次の通り。
△サーフェス・メール(水上)
オンタリオ及びケベックは郵便十一月二十日、小包十一月九日。
マニトバ及びサスカチワンは十一月二十日と十一月十一日。
アルバータは十一月二十日と十一月十三日。
ビーシーは十一月二十日と十一月十四日。
△エア・メール
オ州とケ州は郵便十二月十二日、小包十二月六日
マ州とサ州は十二月十三日と十二月七日。
アルバータは十二月十三日と十二月七日。
ビーシーは十二月十三日と十二月七日。
なおエア及びサアフェースによる日本向け小包料金は十月一日より變更され、最初の八オンスで一弗五十仙四オンスを増す毎に五十五仙追加となった。日本向け年末小包にはハッキリと『ギフト・パーセル』と記示すると共に、カストム・デクラレーション・フォームを添付しなければならない。小包内容が二十五弗以下の場合、同一人宛には毎月一個までは無許可で送られる。

木村豊松氏夫妻 金婚式を祝う

アルバータ州レッドウォターの木村豊松氏夫妻は九月十一日金婚式の祝宴を張り多數が参列して同夫妻の健在を祝ったが、木村さん夫婦はオバルに四十年以上も居住のパイオニアである。

日本婦人 歯の着色が流行

【東京發】日本婦人間に"染歯"が流行している。お好みしだいで歯をピンク、ブルーまたは真珠色にできるというが、これを珍らし好きの婦人に紹介したのは銀座に"歯の美粧院"を今夏開業した飯野博士。
△ちょうど婦人がツメを染色するのと同じように、お客さんの希望で十日間だけ色がさめない歯の着色は三千四百圓(九弗四十四仙)一カ月だと三千八百圓(十弗五十五仙)、三カ月までなら四千八百圓(十三弗三十三仙)というのが定價表
△日本歯科大學の講師である飯野博士の語るところによると、日本人口の約八五・一%はムシ歯を持っており一人平均六本の歯が悪いとのこと。バーやキャバレーに働く婦人の歯はブルー色がベストで、二十五才以下の若い婦人にはピンクが最適だという。但し、婦人の歯全部を着色するのではなく、奥歯だけ染めて、にやっと笑えばちらりとこれがみえるところがいいというわけ。

雄辯傳道者の大説教
マセー・ホールで今日曜から

オンタリオ州に於ける宗教放送では視聴率第一で、世界的雄辯傳道者として知られている華府のテレビ放送者ヴァンデマン牧師の傳道クルセードが來る日曜(十月七日)午後七時半からマシー・ホールで三週間にわたって行われる。トロント市内のセブンスデー各教會が連合して招聘、主催するので、トロントの日系人同教會では麻生牧師ほか全會員が各部委員として協力する。日曜夜の同師の第一回講演は"反逆の地球"で加州パロモア天文臺の二百インチの大望遠鏡で撮影したすばらしい天然色天文映畫を上映しながら聖書に現われた神の人への愛を語らんとするもの。入場無料で一般の來聽を歡迎。

如月信用組合の名稱變更

如月信用組合の名稱を"トロント日系信用組合"と變更する件はいよいよオンタリオ州政府から認可されて次の如く改稱された。
Japanese Canadian (Toronto) Credit Union Ltd.

ハ市合同教會 秋のバザー

ハミルトン日系合同教會では來る十月二十日(土)午後二時から六時迄、山の上グージ街七一五の新教會でバザーを開く。例年の通り、おすし、うどん、赤飯、まんじゅう、ようかん、野菜ベーク物、その他手藝品をとりそろえて多數の來會を待っている。

モ市佛婦會感謝

【モントリオール發】富地佛教婦人會の創立十五周年慶讃法要並びに會員先亡者追悼法要は九月三十日嚴修されたが、各地からの祝電、祝辞、祝儀に對し感謝している。

●北海道の札幌市から四名の日本青年が十月九日トロ市を訪問、市協が世話して二日間の滞在を樂しいものにしようと計畫している。

求 グローサリー店働き女店員。電話エッチユー八―六八二一。(トロントディグイスビル・アイジーエー、青木)夜間電話アールオー七―八九六四。

貸室 二室又は三室、ストーブ及びシンク付キッチン。バーサストとカレッジ街付近。電話九二一―九一四七(トロント)

貸 二階の二室又は三室。自炊できる。電話エルイ―六―六三九三(トロント)

結婚御挨拶

岩田弘 ジョセフ
上出ワカ子 ノーマ

かねて婚約中の右兩名が九月二十九日トロ市日系合同教會に於て高田牧師司式の下に結婚式を擧げチャイナ・ハウスにて披露致しました。節は御參列の榮を辱うし、其上結構なる御祝品を頂き誠に有難うございました。今後共御交誼御指導下さいますよう御願い旁々御禮申上げます。

トロ市 父 岩田藤造 母 ハル
トロ市 父 上出梅吉 母 周恵

結婚御挨拶

平居茂
江藤明美

右兩名儀豫て婚約中の處去る八月二十五日、晩市佛教會聖堂に於て生田開教使司式の下に結婚式を擧行致しました。今後共兩人に對し格別の御交誼と御指導を賜りたく略儀ながら紙上を借りて御願い申し上げます。

晩市 父 平居兵四郎 母 藤江
父 江頭直 母 やすえ

●英文日本文學
古代、現代日本文學の英譯書
白人や二世へ最適のギフト
△古代・現代日本文學 二弗一五仙
△和英對譯—日本文學歴代名著選 二弗五〇仙
△明治時代の日本文學 一一弗
△現代日本文學 三弗七五仙
△現代日本短篇小説集 六弗三〇仙
△更科・紫式部・和泉式部の三大日記 四弗九五仙
●その他多數の文藝作品の英文譯書があります
航空船切符旅行
小切手爲替發給
龜岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 368-1984
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

日本觀光は

フルヤ觀光プログラム
●南米觀光團 十一月十六日發
●春の訪日觀光團 三月二十四日發
——詳細は當社まで
その他國内、外國、訪日旅行、呼寄は迅速・丁寧をモットーの當社へ
(公認旅行案内社)
フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICES,
865 SPADINA AVE., TORONTO 2-B.
PHONE EM. 6-1075

●味も値段も御滿足
チェリースター米
松印白米
竹印白米
(百斤、五十斤、二十五斤)
●新着品——日本藥品類 庖丁各種
キッコーマン・ソース
・・・日本送金は早くて確實な古屋で
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 2-5356—WA. 2-9298

日本の民家 美しくてひっそり

向井潤吉（画家）

（上）

終戦後、民家を描く目的のため、どれほど國鉄を利用しただろうか、と思って地図を調べてみたら、幹線はすべて乗ったし、支線もわずか四つ五つを残す程度に乗回したことが分かった。むろん一つ一つの驛に下車したわけではないが、しかも氣に入った所は何度も訪れているし、せっかく、時間をやりくりして意氣ごんで訪れても、絵にならなかった場所もある。結局、どれほどの地點を對象にしたのか、その數は記憶にないくらいである。

そうした經驗から、このころは國鐵あるいは私鐵の線と線にはさまれ、忘れられようとしている、いわば"まま子"扱いにされている舊街道筋や「宿」という名の残存している個所を捜し出したり、およそのカンで、あのあたりにいい家がありそうだとにらんで出掛ける方が、はるかに効果的である。季節という條件も大切であり、たとえば山梨縣の勝沼付近の家は、二重になった強い屋根の線などが見事だが、桑やブドウの葉が伸びて來るころは、家の下半身がかくれるし、積雪で半年近くもバスの運行のない不便な場所に、すばらしい民家があったりする。

最近になって、私はだんだんとあわてて出してきた。それは戦後のガタが一應落ちついて、生活に余裕が生じた結果、農家の内外部とも改造されるし、風水害や火災やダムの建設でもろく消えてしまう時もあるし、屋根のふき替えの材料の欠乏と値上がり、それに人手不足や、出かせぎなどが手傳って民家らしさが急激に減って行くからである。ある地方では、家の大きさに對して課税されるのに憤慨し歴史を持った舊家をたたきつぶして、新にしてしまったという話も聞いたことがある。それやこれや、つまり再び行く機會はあっても果してそれまでに目的の家があるかどうか、怪しくなってきたのである。

車窓から見ても、東海道や山陽道沿線のは余り繁いすぎて平凡だが、やはり信州から北越、東北にかけた一帯は、まだまだ昔のまま人情にも生活にも風光にも重さと逞さが温存されている感が深い。遠い祖先からの長い間の暮しの知恵から考案された、その土地や自然の環境にぴたりと密着したような家、木立や川や山のたたずまいを見出すとき私は心の眞底からゾクゾクとしてくる。そして遠くからあれこれと、頭の中に構図を描きながら近づいて行くと、きまって破れ障子や戸のすき間から、幾つもの目が、不安げに私をみつめて光っているのに氣がつくのである。

テレタイプ

東京支局

◇富士山頂に降雪あり、秋いよいよ更けていく。秋の夜の歯にしみとおる酒を靜かに飲めと歌人はいったが灯火に親しむ讀物に酒の廣告が目立ってきた。

◇秋は結婚のシーズンである。昔はトラ年の婚禮はどうかといわれたものだが、今年などは去年よりも盛んでハナ息はあらく、千里を行って千里を歸る意氣だ。

◇消費ブームの波にのって婚禮の衣裳も豪華に、ケンランを競って「多少はムリをしてもあとの世帶でがっちりいこう」と若人達の意氣マサに壯とすべし。

◇打ちかけまでふくめて、ひとそろい百万圓以上のものも出るというが、實際には十万から十五万圓ぐらいの衣裳が多いらしい。あとは利用のきく洋裝にと、合理的な當世氣質がさかんとか――。

◇式場の廣告も新聞や電車の中のビラにぎわっているが、昨年よりも値が上がって「一人前三千圓より」が目につく。貸衣裝に簡單な神前擧式も多いのに、ショウ・ウインドウの中の觀賞は乙女の夢のタメ息である。

◇コーヒー乱賣戦をこの前に書いたが、この商賣はますます混戦となって、退却を始めたものも多く、今残っている外國ものは、ネスとマックスウエル二社。値段も昨年の半分で、シバづえをくった日本ものはまさに死闘である。

和泉夫人の生花展

トロント市 大木芳子

トロント市内ロード・シムコ・ホテルにて生花展が開かれた去る九月二十三日は、珍らしく晴れた日でした。展覧場の入口には初秋をしのばす紅に染まった紅葉の立木がこんもりとして、その後に美生流家元とあざやかに書かれてありました。

奥の廣間には六十点近くの生花が程よく置かれ、すでに思いのままにその人の本能、個性を手ぎわよく表わし、美しい花園にきたような感じでした。

白婦人や男性方も多く見え、一點ずつを熱心に眺めては"ウォンダフル"の連發でした。

師範生の方々のはまた一段と立派に思いました。捨てがたい日本の傳統である生花の意味を、白人間にぼつぼつ關心を持って頂けるようになったことは、ほんとうに喜ばしい事と思います。八百人近くの參加者があり盛況に終わりました。ちなみに和泉夫人は九才のときから尼寺にて生花の手ほどきをされて以來、長年にわたり熱心にけいこされたとうかがいました。

S. Nishizawa and Co., Ltd.

Importers & Exporters Wholesale Grociers

765 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-9944

S

日本食料雑貨
直輸入御商

西澤商會

ヴァンクーバー市パウエル街七五五
電話＝エムユー四－九九四四

おいしいお米
一粒一粒粘りつくうまさ

國寶の新米

入荷しました

最寄りの食料品店にてお求め下さい

NOTICE OF CHANGE IN NAME

The Kisaragi (Toronto) Credit Union Ltd., announces the change of name to

THE JAPANESE CANADIAN (TORONTO) CREDIT UNION LIMITED

名稱變更御通知

今回オンタリオ州政府當局から「如月（トロント）信用組合」を左の如く改稱する認可を得ましたので、本紙上を借りて組合員各位並びに一般にお知らせ致します。

一九六二年十月一日

トロント日系信用組合
The Japanese Canadian (Toronto) Credit Union Limited

MARUTEN BEST

好評の
白味噌
醬油
清酢
元
造
醸

特約

國寶新米
キッコーマン醬油
三洋電氣自動飯釜
□鈴木味の素 □トクホン・プラスター

食料雑貨 直輸入 天野商會

T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)
1139 EAST HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
Telephone MUtual 4-9733

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5065

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前拂) 一年七弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

オタワ少數政府がまず難關を突破
社信黨の不信任案を各黨否決

【オタワ發】ディフエンベーカー首相のひきいる少數政府與黨は社會信用黨のおかげで、今週まず第一の難關を突破した。すなわち三十議員を擁する社信黨のトムソン黨首は自由黨のピアソン黨首が提出した"政府不信任案"に對する修正案を出した。

△それに盛られたものは、オタワ政府は社信黨の信奉する金融政策を全く無視したものであり、各反對黨(自由及び新民主黨)も、それに對して何等の非難攻擊を行っていないと、保守黨政府及び反對黨に八ツ當りのものであつたので、不信任案採決の結果、この社信黨の修正案は二百三十三票對三十票で否決された。

△これはもともと社信党のネライであった。社信黨の不信任修正案に次いで新民主黨が修正案を提出するが、それが多數で否決されるとすれば、自由黨はまたもや"再修正案"を提出して政府の失政をなじることになるものとみられている。

△今週早々、ピアソン氏は約三時間半にわたつて保守黨政府の總選擧前後における國民をあざむいた点を鋭く追及、投票民をだましてまでも政權にすがりついているのは政黨の恥であると述べた。

△ディフエンベーカー首相はこれに對し『わたしがアングロ・サクソンの人種でない姓名を持つことに反對黨主が個人的な攻擊を選擧運動中に行つたことしばしばであつた。ここまで自由黨が値打ちをさげて得票稼ぎをしなければならなかつたことはカナダ史上初つて以來の醜惡さである』と應酬した。

東南アジアへ日本が平和部隊

【東京發】日本政府は東南アジア諸国へ"平和部隊"を派遣の計畫である。この計畫によると海外技術協力公團によつて青年技術者をそれぞれの國に一、二年派遣し、原住民と生活を共にさせるはずで、政府當局では農業、水産、木工及び實業各面の青年専門者を送ることになるといつている。

米政府のとつた措置 エーエー諸國は承認

【国連發】ミシシッピー大學における騒動に對しワシントン政府のとつた强硬なる態度は、国連本部のアフリカ・アジア国代表者に『米国の世界的信頼』を維持した感情を抱かせている。アフリカ・アジア諸国代表二十余名にインタビューした結論では、多くは米連邦政府のとつた措置を承認しているが、まだ手ぬるいとする者もいた。

△ある南米国の代表は『米国でこんな事件が起こり得るとはおどろきであった』とし『われわれの国では服従せよとは教えない。法律は守るべきものと習慣的になつているので、米国もそうだとばかり思つていた』と語つた。

△ナイジェリアのワチュク外相は『ケネディ大統領は不快な責務を果たさなければならなかつたが、よくやつた。人種問題について米国は正しい方向に進んでいるが、そのスピードは增さるべきである』といつている。リベリアの前文相ヤンシー氏は『国法はいかなる挑戰より、はるかに優位におかれるもので、大統領の勇断をほめたたえたい』としている。

地球六周に成功
＝米海軍シラ中佐の偉業＝

【米航空母艦ケアサージ艦上發】米国の宇宙船シグマ七号の軌道六周に成功したワルオー・シラ海軍中佐はミッドウエイ島近海に待機中であつた航母ケアサージ号によりひろいあげられたが、同中佐はロケット内に入つたまま同艦上におろされ、非常口から出るや『六回の地球めぐりは全くよい旅であつた。もう一回ぐらい廻つてもよいが、それはまたのことにしよう』と元氣なところをみせていた。

シグマ七號は三日午前八時十五分にケープ・カナヴェラルより打上げられ、時速一万七千五百六十哩で地球を六周したが、全航程は十六万五千哩で月への距離の約三分の一。シラ中佐は太平洋の着水目標地よりわずか四哩それた海上に着水したほどの正確さであつた。

密輸暗躍に對策
警視廳が貿易自由化に備えて

【東京發】警視廳關犯課は貿易の自由化により、密輸ブローカーの暗躍も一段と活發、巧妙になるのではないかとみて、その取締對策に専門捜査員を養成するなど厳しい取締体制を練つている。同課の話だと、貿易の自由化以前は食料品など外貨割當の少ない品が多かつたので、密輸品と正規ルートの輸入品との選別がしやすく取締りや摘發もやりよかつた。

△しかし、自由化によつて外国品がどつと出回り出すと、時計、洋酒、タバコなどのように証紙のはつてあるものはまだよいとしても食料品のようなものは正規ルートの輸入品の中に密輸品をまぜられたら區別がむずかしくなる。

△また一般市場へ多數の外国品が出回れば、利ざやの少ない品は敬遠して、關税率の高い寶石、貴金属などの高價密輸品がブローカーの手で運ばれ、關税分をもうけるといつた手口がふえるだろうとみている。

米政府から カナダも警告さる

【ワシントン發】ワシントン政府はカナダはじめ北大西洋條約機構国及び南米諸国に對し、それぞれの貨物船がキューバ向けに武器彈藥を積載しておれば、その貨物船の米港入港を禁止すると今週通達した。現在判明しているところによると、カナダの船會社と所屬する八隻の貨物船はソ連その他共産国から貨物を積み取り、キューバにおろしているが軍需品は積み取つていないという。

有害首飾り チヤザムで大騒ぎ

【チヤザム發】カナダで問題をおこした有毒性のハイチ産豆でつくつた首飾り百二十個を四日、當地のマクケオフ公立學校で行われたキビー・ショウで小學兒童に配布したことがわかり、主催者側では大あわてとなり、ラジオや新聞で、この豆づくりの首飾りをなめたり、嚙んだりすれば人体に有害だから、すいきせ同校に屆け出るようにと注意を發した。いまのところ約半數が戻つているが、まだ知らぬ兩親もあるので、州衛生當局も躍起となつて、配布された豆首飾りの取り戻しに懸命である。

有毒豆首飾りは今夏、オ州の輸入業者が一万個ハイチから輸入したが、この豆は嚙んだりすれば有害とわかり、販賣を禁止していたものであつた。

米國は買わぬ日本製のトラック

【東京時事通信】米國上下兩院は米国域外で使用する車輛の購入は米国内で行うことを今週採擇した。したがつて日本国内の自動車産業とくに新三菱重工、トヨタ自動車の關係二社に與える影響が大きいとして、十一月に開かれる予定の日米貿易経済合同委員會にこの問題を正式議題として持ち出す考えである。トラックの域外買付停止の報道は日本の自動車業界に大きなショックを與えている。

△日本でニセ千円札が横行しているのに對し偽造がきわめてむつかしくなるようにと、當局では美しいヒゲをはやした伊藤博文公の肖像を新千円札に印刷することになつているという。そのヒゲのラインは微妙なもので、一つ一つのラインがあつて偽造は困難になるというわけ。

ボイラーが爆發 死者二十一出す

【ニューヨーク發】當市のブロードウエイ上町にあるニューヨーク電話會社建物は三日正午すぎ、突如大爆發が起り、その建物の隣りにあつたレストラントで中食中の同會社の女事務員らはそのため二十一名が死亡、七十余名が負傷した。原因はボイラーが爆發、それが壁を破つてレストラント中に突入したためである。

友好商社と貿易堅持 陳毅中共副總理語る

【東京時事通信】北京に滞在中の友好商社代表から日本國際貿易促進協會、日中貿易促進協會にはいつた電報によると、陳毅中共副總理は九月末、北京滞在中の日本人七十數名を招いて要旨次のような談話發表をした。

一、日中兩国の關係には現在政治的障害があるが、これに對し中国は責任を負うことはできない。日本が米国に追隨し、中国を承認できないのは遺憾である。經濟上の積み上げには贊成であるが、同時に政治上の積み上げが必要である。政治三原則は堅持し政治と經濟は分離できない。要するに貿易をやり、同時に国交正常化のために努力しなければならない。

一、貿易は政府間協定による方法が望ましいが、それが不可能であれば民間貿易を續ける。しかし民間貿易といつても政治と不可分であり、中国は友好商社による貿易の堅持を継續する。

一、日本に窓口一本化の意見があるようだが、これには贊成しない。しかし一部に獨占させるようなことはしない。

Fishing Lines

By OSCAR HATASHITA

NEWS

Some tremendous rainbows have been caught so far this season. Till now, Curly Nakagawa caught a 6 lb and 8 lb rainbow; Eichi Kondo caught an 8 pounder and Dick Matsuoka caught a 9 pounder; Bing Teramoto of Huttonville landed a 9 lb, 12 ouncer and Paul Asada took out a 11 lb, 6 ouncer. This last is probably the largest Nisei-caught rainbow this year.

Perhaps Nobby Yano has caught the most rainbow so far this fall with 15 to his credit, and this was two weeks ago.

Harold Barber of Midland, who last year probably caught the most fish on the river, finally landed a 10 pounder this week, after eight fishless days. Well, that's rainbow fishing for you!

Before the rainbow season Tak Takemura caught a five pound smallmouth bass at West Lake, which is terrific when you consider that a 7 or 8 pounder usually takes the yearly fishing contests.

EXTENDED BOUNDARY

For the first time, the boundary for fall rainbow fishing in the Nottawasaga River has been extended to the joining of the Boyne and Nottawasaga rivers which is just below Alliston on Highway 89. Nicholson's Dam is, of course, out of bounds.

In this area, aside from the Ox-bow and Montgomery Rapids area, the hot spots seem to be the deep holes near Highway 90 and northwards.

FISHING CONTEST

Rainbow Contest: 1st—Paul Asada, 11 lb 6 oz, 2nd—Mr. Koyanagi of Hamilton, 9 lb 3 oz, 3rd—Eichi Kondo and Curly Nakagawa, both 8 pounds.

I may not have the exact ounces of these fish, so you'll have to excuse me! So long for now and happy fishing.

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

For Repairs On
T.V. — RADIO — HI-FI
JAMES KAMINO
T.V. SERVICE
EM. 4-9913
(TORONTO)

Paul K. Asada, D.C., N.D.*
*Doctor of Chiropractic
728A ST. CLAIR AVE. WEST
(½ Block West of Christie)
Telephone LE. 6-8220
If No Answer Call
BE. 3-3869
TORONTO

OFFICE
EM. 4-1394
EM. 4-1395
RESIDENCE
2 Vesta Drive
HUdson 5-1365
A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW
CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

ALL-WAY ROOFING SERVICE
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

SMALL SHOE SIZES

New Fall Styles
Ladies' shoes from
one up to large
Men's Scott McHales
Sizes from four to fourteen
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931 Toronto

Golf Boom Biggest In Sports Since War

TOKYO. — Like skiing, ice skating and bowling, another sport that has gained tremendous popularity in postwar Japan is golf. In fact, the current golf boom is claimed to be the most spectacular sports boom since the end of the war.

Although an expensive game because of the high cost of membership fees, playing fees, equipment it is said there are more than a million golfers in Japan. The fortunate ones are able to play at any of the 200-odd courses and tens of thousands of indoor and outdoor practice ranges established throughout Japan.

In addition to those in the upper-income bracket, many in the so-called middle class have taken up this game. Japanese women have also become ardent golfers. Office girls, students, those in the entertainment fields—and even geisha can be seen swinging at golf balls. The lure of this facinating game—a game requiring mental and physical coordination, steady nerves and skill—is said to be so strong that "it gets into one's blood streams."

Golf, like many other Western sport, was introduced by a foreigner. In 1903 Arthur Hesketchgroom, a British tea exporter, laid out the first golf course (a four holer) next to his house on the slopes of Kobe's Mt. Rokko. He organized a club composed only of foreigners because there were no Japanese golfers at the time. The course was officially opened on New Year's Day, 1904, and among the distinguished guests was Gov. Ichizio Hattori of Hyogo prefecture.

Kozuyo Otani, chief priest of the Higashi-Hongwanji Temple, and later one of the builders of Japan's own golf course, wrote about his impressions after seeing the Mt. Rokko course: "I saw strange things that puzzled me. A portion of the top of the mountain was covered with spots of well mowed lawn about 12 meters in diameter and ringed with sand pits. In the middle of the lawn were small holes. I do not understand why he put sand pits all around his property."

In 1908 and 1911 the second and third foreign golf courses were built. It was in 1914 that the Japanese first got into the act as Priest Otani helped to build a nine-hole course at Komazawa, Tokyo-to. Charter members were those who learned to play golf in England and America.

Golf was still relatively unknown to the Japanese public until 1922 when the then Prince of Wales (later Edward VIII and now Duke of Windsor) played the then Crown Prince of Japan (the present Emperor of Japan). The publicity given to this match did much to acquaint the public with this game. This was the greatest prewar boost given to golf in Japan.

Early Japanese golf clubs were handicapped by lack of capital and golfing equipment. Even so the sport's popularity grew, especially among the businessmen who had travelled abroad.

The first professional match was held in 1926 at the Ibaragi Course in Osaka and Tomekichi Miyamoto, who still plays the game, was crowned Japan's first

(Continued on page 8)

Nisei Hockey League Starts Season With Exhibition Games

TORONTO.—The Toronto Nisei Hockey League will begin its pre-season exhibition series at George Bell Arena tomorrow afternoon. The first game at 4:00 p.m. will feature last year's champions Main Auto Body against Stadium Garage who have taken over the sponsorship of last season's Komori Auto Body team. The second game at 5:00 p.m. will see Yamada pitted against Japan Camera Centre (team "A") one of the two new entries in the loop this year. Game three at 6:00 p.m. pits the other new entry Dufferin Cleaners (team "B") against last year pennant winners Mickey Sato.

After three weeks of exhibition games, to determine the strength of the new teams and to make any adjustments of personel to make the six squads as even as possible, the first league game will take place on October 28.

The League expresses the hope that local hockey fans will make every attempt to attend the games and support the teams throughout the coming campaign.

NOTE TO PLAYERS: Sticks will be available to players this week. Hespeler "Mic Mac" sticks, regular $2.25 will be sold for $1.65. Large rolls of tape regular 50 cents will also be available at 35 cents.

Mixed Doubles Champs Decided As Nisei Tennis Season Ends

TORONTO.—The final curtain came down on the Nisei Tennis Open as the mixed doubles champs were declared. A young player who just 3 years ago took up the game will be awarded 2 trophies at the presentation banquet. Nana Ashikawa climaxed her short career by annexing with Jack Betz the "B" mixed title. Earlier she had won the "B" ladies doubles with Carrie Iwasaki. Perhaps it could be said that she has yet to master the game completely but no one could outdo her in desire. She should go a long way. Nana and partner Betz had to overcome Agnes Shimono and Ken Kanda in a stubborn struggle which took almost 3 hours to complete before winning at 11-9. The score was 6-4, 3-6, 11-9. Ken's strong drives to either side was nullified by Nana who standing away back just beyond the baseline managed to get a raquet on it and sending back long lobs which elluded Ken at the net. On weak returns Jack was johnny on the spot to put it away. The bane of most players during a match is double-faulting on serves but to Nina this part is clear-sailing as she committed none.

The "A" mixed crown sits once again on the heads of Amy Iwasaki and Mickey Matsubayashi undoubtedly the out-standing mixed combination in Nisei Open history. They have the longest string of consecutive wins than anyone else. Perfect teamwork thwarts every attempt by other strong teams to dislodge them. Two strong teams Sue Iwasaki and Ken Koyanagi in the semis, Mitch Ioo[illegible] and Frank Matsu, in the finals, tried hard but couldn't dent their armour. Sue and Ken fell 6-1, 6-0 while Mitch and Frank did 1 game better at 6-2, 6-0. Amy at the net is frustrating while Mickey is murder to low lobs. It is a mean task to penetrate such a well-coordinated combination.

Arne Mortensen has finalized the details of the presentation banquet. The date: Oct. 19, Friday, 7 p.m. The place: Dutch Sisters Inn on Lakeshore West. Music: Russ Little Combo 9 to 1 a.m. Dinner and dance $3.75. Reservation must be made to Matt Matsui, WA. 3-9653 or to Fuz Fujiwara. All friends welcome.

Local Nisei Angler Lands Muskelunge

TORONTO. — A 42-inch, 18-pound Muskelunge will soon be given the place of honour above the fireplace at the home of Ken Komori of Donside Dr. in Scarborough.

The Nisei fisherman recently hooked his "Lunge" on Buckhorn Lake using a minnow for bait. A 45 minute battle ensued before he successfully landed the huge fish.

KEG NEWS

EAST END NISEI REC. TEN PIN LEAGUE. Sept. 11. Men: [illegible]

Ladies: [illegible]

Sept. 18th. Men: [illegible]

Ladies: [illegible]

Sept. 25th. Men: [illegible]

Ladies: [illegible] Yoshi Ogin [illegible], Anne [illegible]

FRIDAY NISEI TEN PIN BOWLING LEAGUE. Sept. 28. Men: [illegible] Tanaka 541 [illegible], Tosh Iwao 544 (260), [illegible] Wright [illegible], [illegible] Joe Ito [illegible].

Ladies: [illegible] Betty [illegible], Terue Yamamoto 472, Amy Toki 470, Shirley Aikoshi 463, Marie Kobayashi 447, Shirley Tanaka 432, [illegible] Miyasaki 437, Sally [illegible] 421.

TORONTO NISEI TEN-PIN SUNDAY MIXED LEAGUE. Sept. 30. Men: [illegible] 568 (217), M. Kawakatsu 555 (210), T. Doi 559 (204), J. Doi 549, T. Tsugumoto 540, Yaki Murata 535, H. Kadohama 532, [illegible] Nishimura 530, B. Oyama 528, K. [illegible] 524 (209), J. [illegible] 522, K. Kuno 517 (200), O. Masuda 512, M. Kobayashi [illegible] (208), K. [illegible] 505, M. Doi 500 (212).

Ladies: L. [illegible] 517, M. Lewis 494, [illegible] 487, M. Matsui [illegible], A. [illegible] 471, S. Aikoshi 454, J. Yoshida 445, [illegible] 442, J. Yamada 440, M. [illegible] 436, [illegible] 424, T. [illegible] Tanaka 421.

PATRONIZE
OUR ADVERTISERS

SAY IT WITH
FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962

Yamada
STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

Post Office Announces New Regulations & Rates

OTTAWA.—The Post Office this week announced deadline dates and new regulations for the sending of Christmas gift packages to Japan.

Surface mail letters should be sent by November 20 from all parts of Canada. Parcel Post via surface mail by Nov. 9 from Ontario and Quebec; Nov. 11 from Manitoba and Sask.; Nov. 13 from Alberta and Nov. 14 from B.C.

Air Mail letter deadlines are Dec. 12 from Ontario and Quebec and Dec. 13 from all western provinces. Parcel Post via Air Mail should be mailed prior to Dec. 6 in Ontario and Quebec and Nov. 7 from all western provinces.

New export permit regulations governing parcels and letters packets for delivery in other countries were also announced. Gift parcels not exceeding $25.00 in value may be sent to any country without individual permit under the authority of General Export Permit No. Ex. 1, provided the contents are for the personal use of the addressee, and that not more than one such gift parcel per month is sent to the same addressee by the same sender. Parcels should be clearly marked by the senders "Gift, General Export Permit No. Ex. 1".

The air and surface parcel post rates to Japan have been revised and effective Oct. 1, 1962 will be as follows: Air parcels—$1.50 first 8 ounces, $0.55 each additional 4 ounces.

Film Society. . . . (Continued from page one)

val award. Kon Ichikawa, director, starring Eiji Funakoshi.

NOV. 11—Mistress: Depicts Japanese life of 50 years ago when it was quite commonplace for an impoverished father to arrange to have his daughter become the mistress of a wealthy man. Starring Hideko Takamine. Producers of "Gates of Hell."

DEC. 2—The Phantom Horse: A portrial of a boy, his horse and racing in modern Japan. Academy award winning creators of "Gates of Hell" and "Rashomon." Winner of Parents' Magazine Award and approved by the National Education Association. Starring Ayako Wakao.

JAN. 13—Golden Demon: A sentimental tale of a Japanese maid in the early 1900's, led by her parents into a rich, loveless marriage, longs for her first love. Director, Koji Shima. Starring Fujiko Yamamoto and Jun Negami.

FEB. 10—Balland of Narayama: (Narayama Bushi Ko) Lyrical tragedy based on a folk legend of age and death by top Japanese director, Keisuke Kinoshita.

MARCH 10—Yojimbo: Toshiro Mifune stars as a hired killer who puts his sword up for sale to the highest bidder. Cannes Festival award winner for best actor. Featured at International Film Festival at Vancouver. Directed by Akira Kurosawa.

April 7 and May 6—to be announced.

English sub-titles—Program is subject to change. Further short films to be added. Admission by presentation of membership card only.

Golf Boom. . . (Continued from Page Seven)

professional champion. The tournament was a novelty then because professionals had devoted all their time to teaching others how to play. About this time women started to take interest in the game. Among them was Mrs. Kaoru Hatoyama, widow of the late Ichiro Hatoyama, former prime minister.

In 1929 Japanese professional golfers were invited to Hawaii, where they played with the finest players of that period—Gene Sarazen, Tommy Armour, Olin Dutra and many others. By the end of the twenties, a total of nine golf courses had been built in Japan.

In 1930, two well-known professionals from America, Walter Hagen and Joe Kirkwood, played a series of matches in Japan, giving lessons and performing trick shots. This created still greater interest in golf. Two years later Japanese golfers gained international prestige when six professionals toured North America and won 25 out of 38 scheduled matches. A few years later more than 100 golf courses were in operation from Hokkaido to Kyushu. The Japanese—moving along with the military forces—built courses as far away as Manchuria and Taiwan.

The game of golf went into an 8-year period of dormacy from 1937 with the outbreak of hostilities in China and ensuing years of austerity. Golf, considered a luxury sport, was one of the first targets of suppression by the government. As this was continued, the golf courses were converted to pasture and agricultural land to help feed a hungry population. This was the condition in Occupation Forces found the golf courses in 1945. Many of the courses were requisitioned and renovated to provide recreation for the servicemen. The Japanese owners were hardly in position to finance the operation of golf courses during the lean postwar years; however, by the early fifties, practically all of the courses were returned to the Japanese.

By this time members of the occupation forces had helped popularize the game by playing with Japanese guests and "old-timers" who knew the game before the war. Japanese players started started to renew their membership in the golf clubs and a steady recovery was being made as Japan's economic position greatly improved.

The postwar golf boom was set off after the annual Canada Cup matches were held in 1957 at the Kasumigaseki Golf Course, Saitaman prefecture. The world's most accomplished golfers were pitted against each other, individually and as teams. The United States was represented by Sam Snead and Jimmy Demaret; Japan by Torakichi Nakamura and Koichi Ono. After all the golfers had finished swinging their clubs in this four-day affair, unbelievable results were posted. The two Japanese had won the team title, and a Japanese—Nakamura—was proclaimed the "world's champion" for having the best score among the best professionals of the world.

This provided the spark for the public's healthy interest in golf. We see the results all around us.

Practice ranges on the roofs of buildings, in small lots between buildings, and inside buildings. Golf courses have sprung up by the dozens, and no less than ten have been built in the Kanto area in the last few years. Thousands of chobu, heretofore, considered submarginal as agricultural land are now graceful, rolling hills of green carpet—with an abundance of "sand pits."

Just how many courses will be built in the near future is any one's guess. What is sure is that many more will soon be taking up this game to overflow already crowded facilities. What was once—58 years ago—the pastime of a select group of Kobe foreigners and a few Japanese businessmen has come of age as a popular sport in Japan.

CLASSIFIED

Female Help Wanted

COUNTER clerk for dry cleaning [illegible] in west-end, steady employment. [illegible] LE. 2-6714 (Toronto).

GROCERY store requires [illegible] Davisville IGA. Phone HU [illegible] Aoki, evening RO. 7-8964 (Toronto).

Male Help Wanted

GARDENER truck driver wanted immediately. Phone BA. 1-2145, Mr. [illegible] (Toronto).

SHIPPER'S Helper, permanent [illegible] Apply in person to 332 Richmond St. West (Toronto).

Domestic Help Wanted

HOUSEMAN for fully equipped modern bungalow, school aged children, no cooking, salary plus bonus. Phone [illegible] 4-6923 (Toronto).

STUDENT-houseboy, adult live-in [illegible]. Apply Box 10, The New Canadian (Toronto)

Rooms To Let

TWO or three rooms upstairs, Carlton and Broadview. Phone after 6 P.M. HO. 3-9252 (Toronto).

THREE ROOM flat, kitchen [illegible] and stove, children welcome, [illegible] and Jones. Phone HO. 3-6[illegible] (Toronto)

TYPIST WANTED

Typist wanted, full or part time. Contact JC Centre office, RU. 9-2462 Evenings RO. 3-3467.

Female Help Wanted

EXPERIENCED SEWING MACHINE OPERATORS ON MEN'S SHIRTS

Apply
Employment Office
The T. EATON CO. [illegible]
14 Albert St.
9:00 a.m. to [illegible]
Monday to Saturday [illegible]

Give Blood
CALL YOUR RED CROSS

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3088 (Res.)

Completely Re-modeled
China House
RU. 1-9123
925 Eglinton W.
The most authentic Chinese Interior in N. America
Weddings — Banquets — Meetings
No Time Limit
Two Dancing Halls now available
Air Conditioned — Parking

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

HOLMES ROOFING
TAR and Gravel
Shingles, Eavestroughs and chimney.
NEW AND REPAIR WORK
Free Estimates
WA. 1-2796

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 College St., Toronto
Room 103
WA. 1-5605 — OX. 8-2260 (Res.)

Paramount GIFT SHOP
WE SPECIALIZE IN GIFTWARES IMPORTED FROM JAPAN. TABLEWARE OF PORCELAIN, GLASS, BAMBOO — LACQUERED WARES OF ALL DESCRIPTIONS — HOUSEHOLD AND GARDEN ORNAMENTS — SCROLLS AND FRAMED PICTURES — ORIENTAL JEWELLERY — TABLEWARES FOR JAPANESE CUISINE — DOLLS AND DOLL CASES
MAIL ORDERS ARE WELCOME SEND FOR OUR ILLUSTRATED CATALOGUE
Paramount Gift Shop
日系人經營の贈物專門店
733 Danforth Ave. Toronto, Ont.
(1 Block East of Pape Ave.)
TELEPHONE HO. 3-7831
STORE HOURS: (Summer Schedule) Mon., Tues. & Wed. 9 a.m.—6 p.m. Thurs., Fri., & Sat. 9 a.m.—9 p.m.

Hyland Flowers
JON ONODERA
proprietor
HU. 9-4654 (Business) — HU. 1-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力檢査士
[illegible]
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
● SAKURA RICE
● MARUKIN SHOYU
● VINEGAR
● SUGAR
● EGGS
● SUKIYAKI MEAT
● MANJU
● MANY VARIETIES OF ARARE
EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

WELCOME JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
NOW SERVING BUSINESSMEN'S LUNCHEONS
ONLY $1.00
12 NOON TO 4 P.M.
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475
131A Dundas St. W., Toronto